



DIN 4053
CARTE Bisericeii (Chilic)
ROMANECI, "SFANTUL GHEORGHE"
COLCIU - SFANTUL MUNTE AMOS.
IEROM, DIONISIE IGHAT

12



DIN 1053
CARTILE BISERICEI (CHILIEI)
ROMANESTI, "SFANTUL GHEORGHE"
COLCIU - SFANTUL MUNTE ATHOS.
IEROM, DIONISIE IGNAT

пѣхъ гѣѣ ши ѿа а рѣшии вецѣи

фи и и и и би рѣхъ ици д

кѣ кѣ но о ой ѿа а ете е дѣ

ѣм не е зѣѣ ѣ

и и ѿри че ефат вецѣи ефѣ

тѣхъ и иѣ рѣ еѣ ѣ пи и нлѣа

до о о омнѣлѣ кѣ кѣ но о ой

ѿа а ете дѣхъ хъ ѣм не е е зѣѣ

и и кѣ вѣѣ тѣлѣ ѿ ѿ ѿри кѣ

а ре ле е вецѣи грѣ и и ѣ

нѣ вѣ рѣ мѣ нѣ а а а ѿи трѣ

ѣ боиѣ кѣ кѣ но о ой ѿа а ете

дѣхъ хъ ѣм не е е зѣѣ ѣ

и е фри кѣ боа а оа етрѣѣ

нѣхъ хъ хъ не вом те е е ме

ничѣи не е вом тѣрѣ бѣхъ хъ рѣа а а хъ

кѣ кѣ но о ои ѿ а а гтѣ е

дѣм не е е зѣхъ

2 Пре дом нѣл дѣм не зѣ хъ ѣл

но о о стрѣ прѣ а че е лѣ а

вом фѣи цѣи шн ѣл вѣ фн

ноа ѣ фн и и кѣ кѣ кѣ но

о ои ѿ а а гтѣ е дѣм не е е

1 Ми де бою фн нѣдѣжъ [зѣхъ]

дѣ ии дѣ мѣ гпрѣ е дѣ жн

гѣл ѣ вѣ фн ми е гпрѣ е е фнн

це ни і і е ѣ кѣ кѣ но о

ои ѿ а а гтѣ дѣм не е зѣхъ

2 Ми бою фн нѣдѣжъ дѣ ии

дѣ хъ мѣ ѣ гпрѣ дѣ жн жн

ж жн гѣл ѣ шн мѣ бою мѣжн тѣ и

и при ни трѣ ж жн гѣл

кѣ кѣ но о ои ѿ а а гтѣ дѣм

не е зехъ

Иа твѣ е ехъ ши прѣ хъ

чѣи ка рѣи ми іахъ да а а ат

дхъ м не е зехъ а къ къ

но ои іа а а ете е дхъ

хъ м не е е е зехъ

Но о ро ѡ ду л чел че ѡм

блѣ а трѣ аи тхъ хъ не е

е рек а ахъ вѣ зхъ хъ лхъ

хъ ми и нъ ма а а ре къ

къ но о ои іа а а ете е

дхъ хъ м не е е е зехъ

Чен че лъ къ нци ѡи лѣ

тхъ хъ рѣ ши ѡ бѣ хъ м бра

мо о ор цѣи а лхъ хъ ми и нъ

ба етрѣ лхъ чи и и пре ете е

бо о ои зъ къ къ но ои іа а

а ете е дхъ м не е е зехъ

2. Къ прѣхнн сѣхъ нъ сѣхт ноаъ зъ

фи і і юл ѣ ши сѣхъ да ат

ноа а а а зъ нъ къ кѣ но ои

ѣ а ете дѣхъ хъ м не е в

1. Аа къ рѣ а етѣ пѣ зѣхъ

ни ре ѣ сѣхъ фъ кѣ т пре ете

ѣ мъ рѣ хл лѣнъ нъ къ кѣ но ои

ѣ а ете дѣхъ хъ м не е зѣхъ

2. Мн н пѣ зъ м і і і и лѣхнъ

нѣхъ ѣ а а а ете е хо о о

таръ къ кѣ но ои ѣ а ете

дѣхъ м не е зѣхъ

1. Мн сѣ кѣ амъ нѣ хъ хъ м

ле е е лѣнъ ѣ а а нгел де е

е ма а ре е сѣхъ къ кѣ

но ои ѣ а ете дѣхъ м не е зѣхъ

2. Сфѣ ет ни нѣ мн н нѣ хъ

натъ къ кѣ но о о ои ѣ а ете е

ДѸМ НѸ Е Е ЗѸХ Ѹ

И ДѸМ НѸ ЗѸ Е ЕХ ТѸ А А А

РЕ И БИ РѸ И И И ТОЮ Ѹ

ДО О О МИ ПЪ Ъ Ъ Ъ ЧІИ Х

КЪ НО О ОИ ІА ГТЕ ДѸ Х Х

Х ХМ НѸ Е Е ЗѸХ Ѹ

П Ъ РИИ ТѸ Е ВѸ КХ Х ЛХИ

ЧЕ ВѸ ГЪ Ъ ФІ І І І

Е Х КЪ КЪ НО ОИ ІА ГТЕ

ДѸ Х Х ХМ НѸ Е Е ЗѸХ Ѹ

Г ЛѸ ВЪ ТѸ ТЪ Х ЛХИ ШИ ФІ

Ю Х ЛХИ Ѹ ШИ И ГФХ ЖИ ТЪ ЛХ

ХИ ДѸХ Ж КЪ КЪ НО ОИ ІА А А

ГТЕ ДѸМ НѸ Е Е ЗѸХ Ѹ

Ш И І КЪ ХМ ШИИ ПЪ Х Х

РХ ХХ РѸ Ѹ ШИ І ВЕ ЧІИ ВЕ

ЧИ И ЛОР А А МИИ Х КЪ КЪ

НО ОИ ІА А А ГТЕ ДѸМ НѸ Е Е ЗѸХ Ѹ



ГѢФІТА ШІ МАРТЪ ЗІ
ВІНСОН.

ЛѦ СТИХОДВНЪ: СЛАВЪ: ШІ ДКЪМ.

ГЛАГ, Ѣ, ПЪ ПѦ.

СЛАВА БЪ

ТА ТА ТЪ ЛХИ

ШІ ФІ І Ю В ЛХИ ШІ И

СФЪ Х Х Х ХН ТЪ В В

ЛХ В В ХИ ДХ

ре ти не че ла че те
Ѧм БРАИ КЪ ЛЪ МИ НА КА А
КЪ В ОЦЪ ВЪ ВЪ ВЕ Е Ш МХНТЪ
ПО ГО РЖИ ДЪ ТЕ ДЕ ПРЕ ЛЕ СМН І
О О ГИ И ИФ КЪ В НИ КО О
О ДИМЪ ШІ ВЪ ЗЖИДЪ ТЕ Е МО
ОРТ ГО ОЛ НЕ Ѧ Ж Ж ЖИ ГО О
О ПАТЪ ПЛЖИ ЦЕ РЕ КЪ ОЦЪ МИ ЛИ
И НИ ЦЪ ЛЪ В ЖИДЪ ШІ ТЖИ ГЪ И И ИИ

зе е е е у у у хл м і е х ^п 9 Гдх
кх у у хл те вою ѿ фъ з
шх рд а а кх цю у хл цю р ^п 9
Гдх кх че мжнн мъ во ою а а
тн н нн це де трх пхл тзх че
е е не е Гтрн н н кат ^п 9 Гдх
че кжн тз з зрн вою кжн та
дх че рн та а а ле де е а
а н н н чѣ ѿ жн дх рд а а

те ^п 9 Глз ве е е еск па
тн мн ле та а ле ^п 9 кх кжн
тз зрн лд хд ѿ жн гро па
а а а а рѣ а а та ^п 9
ѿ пре у у нз з з шн ѿ
жн в і і е е е е рѣ а Гтрн
н н гжнд ^п 9 доамне гла а в з
ц і і е е е е е е ^п 9



ГЛАВА СТИХОСЛАВЕНІ ДНИ
МІСРКВРЪ ЧТЪ МАРЕ.

ГЛАВЪ: ШИ А КЪ М:
ГЛАГО, Н. Н. НИ.



С ДОА А А А М НЕ ФЕ МЕ Е

А ЧЕ А ЧЕ КЪЪ ЗЪЪЪ ГЕЕ А

ЖН ПЪ КА ТЕ ЕЕ МЪЪЪ

ЪЛ ТЕ А ГИМ ЦИ НИД ДЪЪМ НЕЕ

ЗЕЕ И И И РЪ А А ТА А

ЛЪ ЖНД РЖН ДЪЪ А А ЛЪЪ ДЕ

С М У Р О Н О О Г И И И

ЦЪ А Ш И ТЪ И ГЪ И И И И ДЪЪ

ГЕ АЪ А ДЪЪЪЪ ЦІ І ЕЕЕ

М У РЪ М А И Н А И И Т Е Д Е А Г Р О О

П А А А Р Е Е З И И И К Ж И Д

В А А В А А И М І І І Е КЪ Н О А П ТЪ

А М И Е Е Е Т Е Е М І Е А А Ф Е

Е Р Б Ж И Т А А А РЪ К В Р В І І І

Е И Ш И А ТЪ Н Е Е К А А А ТЪ А

ши фъ ръ дѣ лъ ѡ ѡ нъ д по оф
та пъ ка ѡ а тѣ ѡ ѡ лхи ѡ
прі и ме е ще ѡзъ воа ѡ а
ръ ѡ ле ла кръ ми и лор ме е
ле чел че е ѡко оцй гъ кѡ но
о о о рі іи ѡ пъ дн и ии
ма ѡ а рѣ ѡ плѣ а къ ѡ те
ѡпре ѡ ѡ гпи и и нѣ ѡ ри ле
и и ии и мі і іи мѣ е е

13
2
ле ѡ че ел че е е ѡи пле кат ѡ
че е е рю ѡ ри и и ле ѡ
къ ѡ не е ѡпѣ ѡ ѡ ѡа пле къ
ѡ ѡ чю ѡ ѡ не ѡ ка ѡ ѡ ѡ
рѣт прѣ къ ра те ле та ле пи чоа
ѡ а рѣ ѡ ши ѡ ле ще рг пре ѡ ле е
ѡ а а рѣши къ пѣ рѣл ка ѡ а
пѣ ѡ лѣ ѡ ѡи мѣ ѡ ѡ а л къ рѣ
ра ѡ ѡ ѡ не т ѡ ѡ зин дѣл къ ѡ ѡ ѡ

ре ки н ле ѿ ѿ е е га ѿ жи гаю
 ѿ тръ х а а миѣ а а а зъз
 з з з ѿ де фри къ ѿ а а ѿ
 а а а ѿкѿне ѿ чи не е ѿ а чер
 ка мѿл ци и и мѣ пѣ ка те
 лѿр ме е е е е е е е
 е е ѿ е е ле ѿ ши а джи
 къ ри ле жъ ѿ де е къ з з з
 ци лѿ ѿр та а а ле ѿ

де ѿ флете мѿн тѿ и и и то
 ѿю ѿ ле е е ѿз бѣ з з би
 то ѿ о ѿю ѿ ѿ ле ѿ ѿ
 нѣ мѣ тречѿ къ бе е де е е
 ѿ пре ми не е роѿ а а а
 ба а а та ѿ чел че е
 а а а ѿ не мѣ з ѿ ѿ та тѣ ми и
 лѣ з з з з з з з ѿ



Лѧ Априліе вѣ.
 Ѡфн: мѧ. Муче. Георгіе.
 Глава, де лѧ лѧвде.
 глаго, ѣ. пѧ.

Ръ ѡ рн тааѡ при н мъѡ
 ба а а а а ра і во ни ни
 ѡ в не де е е е е
 е Ѡѡ ѡ ѡ тѡ ѡ ѡ м і Ѡтръ
 лѡ чн н н н н таа аѡ

Ѡтръ лѡ чн н н н н таа аѡ
 а а ѡ а а а аѡ і ѡ
 ви е рѡ лѡ хн хри і і Ѡтръ ѡ
 ве ници ѡ ѡ не ве е е е
 ѡ е е лнм і а рѡ та тѡ ѡ ѡ
 по ме ни рѡ пѡ рѡ то рю лѡ
 де е кн н н нѡн і кѡ ре лѡ
 мн нѡ а а ѡ пре че е е н

кре е дн и ни Чоши^п 9 пен

трѣ а ча ета ю би то ри

лор де е пра аз ник^п 9 бе ници

кѣ та ан нъ ѣ з ѡ прѣ

ъ зъ зъ нъ ѣ ѣ им^п 9

кѣ а че ета ка оци бхи ѡ

ета а ш гаѣ ѡ шит^п 9 ѿ

про ти ии ба ѿ про ти ии

ба тѣ ѣ ѣ ра а ни ии

лор^п 9 ши пре а чи а ѿѣ рѣ

ѣ ши и на тѣ оци мѣ

торю фѣ кжи ѣ ѣ ѣ па ти мий

мжи тѣ и то о рѣ ѣ лѣ

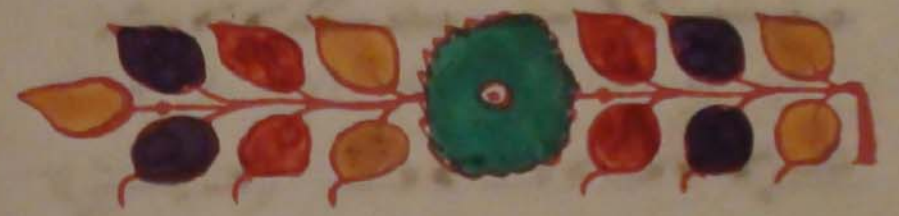
ѣ ѣ ѣ ѣн^п Хри і і етѣ 9

нѣ шаѣ ми лѣ и ит ба ѣ ѣ ѣ

чел де е лѣт а а ѣ ѣ ѣ 9 чи

Гол лѣхъ стрѣхъ жи и и и ит
 кѣ мѣ хъ хн чн и ле стрѣхн чн
 на хъ жидѣл ѡ ѡ че е лѣ
 а гъ зъ зъ зъ зъ зъ стрѣхн
 н гъ зъ стрѣхн и гъ зъ зъ
 зъ зъ ѡ зъ зъ зъ зъ мѣ прѣ
 тѣ то рою ле де ки нѣ хн роѡ
 а а а гъ зъ зъ те ѡ гъ гъ

мѣн тѣ а а а гъ зъ лѣ гъ хъ
 флѣ те е ле ноѡ а а стрѣ



Глава Стрѣхъ лѣ
 Дѣинекѣ ѡ Фрикошѣтѣ
 жѣ дѣкѣцѣ

В глаго, нѣ ѡ ѡ нѣ.
 а а нѣ мѣ і е ѡ нѣ нѣ

ж ж ж хж ж ж ж вай м і і і
 і і і е е е е е л ж
 ж ж не л не гри н н
 н н н н н н н н
 н н н н н н н тв х х
 х х л е е е в ф л е е е т е
 п ж н з к ж н д д е е л а a p з з
 х х т з ц и н з х т е м a a a и

к в х в р м е з н п ж н з з з
 к ж ж н д з а ч и л л е е н e
 к з ч и н з ц и a д в ч и a a a м н н
 н a м н н н т e e e д e
 л ф р и к о ш a a a a a a a
 a a a т в в л ч a a a e a
 a a a a a л м o o o o
 o o o o ч a e a a л м o o o o

Handwritten musical notation on a staff.

о о р ц и ѿ к з ч и н в т е к в т р е

Handwritten musical notation on a staff.

м в р и к в в т о о т в л д е л

Handwritten musical notation on a staff.

ф р и н и н и н и н и н и

Handwritten musical notation on a staff.

н и н и к о ш а а а а а а

Handwritten musical notation on a staff.

т в з ж в д е к а а а а а а

Handwritten musical notation on a staff.

а т а а а м а ж ж ж

Handwritten musical notation on a staff.

ж и т в з и т о о р ю з з з з з

Handwritten musical notation on a staff.

з з з л в и ѿ а а а р е е ч е в е и

Handwritten musical notation on a staff.

г в з х з з з з з з р з з г л з

Handwritten musical notation on a staff.

з х и з и а г а а в к в м в е и г з

Handwritten musical notation on a staff.

з з з д а и г а а а м з з

Handwritten musical notation on a staff.

л в к р в р и н и л е е т а а а

Handwritten musical notation on a staff.

а а а а а л е а г т а а а а

Handwritten musical notation on a staff.

г т а в д е ф а а а а ц з г п р е м в з

Handwritten musical notation on a staff.

з з з г т р а а а а а а а

Handwritten musical notation on a staff.

а а а а а а а а а р т

Ю БИ ТО О О О Ю В В В

ЛЕ ДЕ Е Е ЪА А А МЕ

ЕНИ МИ ДО О ГТИ И БИ И РТ А

А А РА А А ТА ПЪ ГТО О О О

Ю В ЛЕ Е ЧЕ ЕЛ БВ В В В

В В В В В В В В В В В

В В В В В В В В В В В

СТО Ю ЛЕ Е ЧЕЛ БВ В В В В В

В В В П О В В В В В В В В В

Е Е Г ПЪ В В В В В ЦИ И И

ПРЕ Е МИ И И И И НЕ Е В

ДЕ ЛА ГТА РТ ЧТ ДТ А ДРТ

А А П ТА А А ТА Д ПЕ

ЕН ТРЪ МА А А РЕ МИ И И

ЛА А А ТА В



Лѧ Дѣинскѧ ѿрѣдлѧи.
Глѧвз:

Глѧс, ѿ. п ѿ па.



оа а ам не тре е е е

кж ж ж жнд пре е е е

ка а а а а а ле е е

е е е е ѿ ѧ ѧ фла хт пре

ѿуи ѿ ѿм ѿрѣдн на а а а

а ще е е ре ѿ ши ми ржи дх х

ѿз з з з х че е ни ни ни

н чн ѿ тѧ ѿ тре бат пре ти н н

не е зи ни кжнд ѿ ѿв цѧ

то о о о орю х ле е ѿ

ѿв цѧ то о орю х ле е е е

ле е е е ѿ чн не ѧ ѧ пре е

ши нт ѿ ѧ че ѿта ѧ ѧ пз

рни ци ин лх хн де е ѿа а де

ъ ъ кж ж ж жнд 9 ах оцне

о о ки ин лхн зн кж ж жнд

къ ъ тръ дж ж жн съл 9

мерци де е те е спа лз лн сжл

дъ тоа рѣа си і і лω а а а

мх х х лхн 9 ѣ ръ ёл спъ

лжн дх х сз са ах фъ кх х х х

хт сз нъ ъ ъ тос 9 ши

ах стрн га г а ѡа а ат къ тръ ъ

ъ ти н н не е е ѡе

е е е е 9 кроз доа а бм

не шк н са ах 9 л ж ж

ж жн кж н на а а а а ат

ци і і і е 9 пен тръ а ча

а ста стрн н гъ ъ ъ зм ци і і

і е 9 мк лх е ще е не

пре е но о о он 9



ГЛАВА СТИХОАВНЕН
ЛА СФНЦІЙ ЛПЗРАЦІЙ
КОНСТАНТИН ШІ ЕЛЕНА

ГЛАГ, Н. Іє ні.

М а ми на чѣ прѣ лх ми и
ноа а съ **А** лх ча фъ рѣл чел
де е съ а ра **Х** дин не кре дин
ць ла кре дн и нн цъ **А** дхм не
зе и н рій в і і ннѣ **А** тѣи

а дх хе съ сфн цещи пре но ро о
о од ши че е е та а а
тѣ **А** ши ки пх хл крх х чій
пре че срю въ зж жн дхл **А** ай
а х знт де е а ко о лх **В**
л трѣ а ча а ета би рх е е
ще е пре врьж ма а а ші і і ін
тѣи **А** де оци де лх х жнѣ кх
но ци нн ца а дх х х х х х

лхї **Д** пре е е ѿт тѣи оу хне ши
 ѿ пъ з рат **Д** къ оу нт де е
 ле е е ми ѿ тъ ринд би се ри ка
 лхї дх з хм не е е зех **Д**
 пъ ри ни те ал пра бо о о гла
 д д д д в ни н чи н н лор
 ѿ пъ з ра дци **Д** ал къ
 рх а ши су р кри і і хл **Х** и з бо
 ра ше тъ мъ з з дх х х

нри **Д** кон стан ти не е чел че еши
 ѿ ток ма ай къ х а а по о о
 о сто о о лии **Д** роа гъ з
 те е е **Д** пен тръ су х фле
 те е ле ноа д а стре **Д**

БЕ Е С Ч Н И К 9 Н И М И К А С З Н У Ч И

Е Т И Ц И М А И М В Ъ Л Т Д Е Е К Ж Т Д Р А

А А А Г О О С Т Ъ А А Л В И 9

К А А Т В Н Ч Ъ К Ж Н Д В А Б Е Н И П

Т Р В С Л А Б А А С А А А Л С З А Ф

Л А А А А Ц И Ѡ Ѡ Д И И И Х Н З

К В У У У Т О О О О Ц И С Ф И И

И И И И Ц И П 9 К В А Л Е К В Р У

А А А Р У Г З В Ч Ю И И Х Р И С Т О А А А С Е

Е Е Е Е Е Е Е Е Е Е 9

П З Е Е Е С Е Е Е П З

З Е Е Е С Е Е Е Е Е

Е Е Е Е 9 Ш И И И И И М Ж

Ж И Т У У Е Е Е С Е 9 С З Ф Л Е

Т Е Е Л Е Н О А А А С Т Р Е Е Е Е

[Faint, illegible handwritten text, likely bleed-through from the reverse side of the page.]





